



Il decalogo dei divieti del Parco

In attesa di leggere sulla Gazzetta Ufficiale il decreto istitutivo del Parco dell'Arcipelago, esaminiamo il decalogo dei divieti pubblicato sul Tirreno del 6 giugno u.s.:

- 1) **Non si può esercitare la caccia.** Questo della caccia è uno dei problemi più controversi, sul quale anche il Ministro Ronchi non ha nascosto le sue perplessità nei confronti delle esigenze, in gran parte giustificate, dei cacciatori elbani, condizionati dalla loro insularità. Nella impossibilità di derogare dalla legge istitutiva dei parchi, il Ministro ha tuttavia espresso l'intenzione di normalizzare l'abbattimento dei cinghiali nelle zone più a rischio e di ampliare la perimetrazione della zona già destinata alla caccia.
- 2) **Non si possono prelevare materiali di interesse geologico e paleontologico.** Sarebbe stato più opportuno estendere il divieto anche ad altro materiale per evitare il saccheggio sistematico di tutto ciò che ha un valore artistico e culturale, come i reperti archeologici in terra e in mare; è di ieri il furto del tabernacolo al santuario della Madonna di Monserrato, e l'elenco potrebbe continuare con il furto del quadro della santa all'eremo di Santa Caterina, miracolosamente recuperato in Germania, e con la sparizione degli ex-voto da tutti i santuari dell'isola.
- 3) **Non si possono aprire nuove cave, miniere e**

discariche, escluse le discariche per rifiuti solidi urbani. Sono davanti a tutti le profonde ferite che cave e miniere hanno inferto al paesaggio elbano, a cominciare da quelle del versante minerario dove l'ambiente è rimasto profondamente sconvolto dall'escavazione millenaria del ferro, e quelle delle cave attualmente in attività. E' di questi giorni l'intervento del sindaco di Marciana Marina contro la richiesta di aprire una nuova cava di eurite nella zona collinare della Ripa.

4) **Non può essere allestito un campeggio fuori dalle aree destinate a tale scopo.** Anche questo articolo dovrebbe precisare che i campeggi esistenti non devono ospitare un numero di persone superiore a quelle consentite, e tener conto dei campeggi abusivi, come i proprietari di camper e roulotte che sostano dove vogliono, per settimane e mesi, specialmente in prossimità delle spiagge.

5) **Non possono transitare i mezzi motorizzati fuori dalle strade (niente motocross ad esempio).** Il motocross è uno sport che negli ultimi anni ha avuto anche all'Elba grande diffusione tra i giovani, che dovrebbero esercitarlo in piste idonee, anziché percorrere indisturbati i sentieri della montagna, talora da loro stessi tracciati.

6) **Non si possono costruire recinzioni nelle zone agricole tranne quelle necessarie per la**

sicurezza. Purtroppo con il boom turistico si è diffusa l'abitudine nelle campagne di cingersi con muri o reti metalliche, anche prima che la recinzione si rendesse necessaria contro le incursioni dei cinghiali.

7) **E' vietata la pesca sia professionale che sportiva.** Questo divieto riguarda le altre isole dell'Arcipelago, con esclusione per i residenti e per i proprietari di abitazioni. Nonostante sia specificato che all'Elba e al Giglio si può pescare, i pescatori - insieme ai cacciatori - sono stati i più fieri oppositori alla istituzione del Parco. Tuttavia la preoccupazione dei pescatori non era ingiustificata, in quanto la commissione degli esperti aveva espresso l'opinione che il divieto fosse esteso anche all'Elba e al Giglio, come in origine era per Capraia.

Ora, dopo le assicurazioni del Ministro nel recente colloquio con i rappresentanti della categoria, si ritiene che per i pescatori non esistano più motivi di preoccupazione. Resta valido il divieto di avvicinarsi alla costa entro i limiti previsti e l'uso delle reti a maglia fitta.

8) **Sono fatte salve le previsioni contenute negli attuali piani regolatori.** Se qualche comune - come si presuppone - non ha ancora approvato il piano regolatore o le eventuali varianti, è soggetto all'autorizzazione dell'Ente Parco, come è specificato all'articolo n. 9. In effetti ne-

gli ultimi anni le amministrazioni comunali hanno spesso richiesto e adottato varianti al piano regolatore originario, per cui l'intervento del Parco può costituire una remora ad utilizzare con una certa frequenza la facoltà di modificare uno strumento urbanistico già a lungo elaborato e approvato.

10) **Sono inoltre sottoposti ad autorizzazione dell'Ente Parco i nuovi interventi di trasformazione del territorio (strade, elettrodotti, cave ecc.), la realizzazione di nuovi edifici e il cambio d'uso di quelli esistenti.** Riteniamo che non ci sia bisogno di commentare questo articolo, in quanto è sotto gli occhi di tutti ciò che è avvenuto all'Elba negli ultimi decenni durante i quali le amministrazioni comunali hanno fatto quello che hanno voluto, autorizzando grossi complessi edilizi pretenziosi in aperto contrasto con la sobria architettura tradizionale dell'isola. Si spera che con l'avvento del Parco sia più difficile che si verificino gli abusi e gli obbrobri avvenuti finora. Ciò non toglie che si possa continuare a costruire, con le dovute autorizzazioni, nel 50% del territorio escluso dal Parco, salvaguardando la fascia costiera, già abbastanza compromessa nonostante sia stata già dichiarata area a protezione integrale dalla delibera del Consiglio Regionale 296/88.

A.P.

I DUE MILIARDI della Lotteria Europea a Porto Azzurro

Domenica 13 ottobre, giornata fortunata per l'Elba che si è vista piovere inaspettatamente DUE MILIARDI, secondo premio della Lotteria

Europea, estratto con la cartella n.° S. 74595 venduta dalla ricevitoria 1 in Piazza Matteotti a Porto Azzurro, di cui è titolare Gigliola Martorella.

Chi sarà il superfortunato possessore della cartella? Tante le supposizioni, tra queste quella che sia stata acquistata da un turista.

V° Convegno Nazionale ANCIM

L'Ancim (Associazione Nazionale Comuni delle Isole Minori) ha tenuto, l'11 e il 12 ottobre, in collaborazione con la Città di Portoferraio, l'Azienda di Promozione tur-

po dallo spazio, sui convenevoli che aprono per consuetudine ogni assemblea che, come quella appena conclusa alla De Laugier, ha racchiuso un alto interesse na-

la rappresentazione fedele e linguisticamente corretta di una entità - l'Isola - che si fa arcipelago e per ognuna di esse si moltiplica in idee e realtà.



stica dell'Arcipelago Toscano, del Consorzio Elba Promotion e del Monte dei Paschi di Siena, il suo V Convegno sul tema: "Isola; Arcipelago tra emergenze e sviluppo" presieduto dal dott. Federico Costantino presidente dell'Ancim. In apertura il sindaco di Portoferraio dott. Gianbattista Fratini, l'Assessore regionale al turismo dott. Paolo Gennarelli e il presidente della Provincia dott. Claudio Frontera, hanno portato il saluto delle popolazioni elbane alle numerose autorità intervenute. Sorvoliamo, costretti purtroppo

zionale oltre che aver contato sulla partecipazione di tante illustri personalità. E' utile ed estremamente importante, invece, soffermarci, sia pure brevemente, sulla relazione introduttiva tenuta dal dott. Massimo Scelza, assessore per la cultura e il turismo del comune di Portoferraio. Premettendo che esiste un denominatore comune per le oltre 40 isole (per la precisione 44) che formano l'ANCIM, "isole diverse per superficie, latitudine, storia, tradizioni, popolazione, il titolo del convegno - ha detto - non è un gioco semantico di effetto ma

"L'Ancim, ha, fra l'altro, sottolineato Scelza, a dieci anni dalla sua nascita all'Isola del Giglio, è viva e vitale e costituisce l'unico legame trasversale per l'insieme delle isole minori". Più oltre l'assessore si è dilungato su alcuni dati interessanti le popolazioni (170.000 abitanti complessivamente nelle isole minori). Più che altro si è soffermato sull'importante ruolo che l'associazione ha svolto attendendo lusinghieri risultati sul piano della tutela e dello sviluppo. "I Comuni - ha aggiun-

Continua in seconda pagina

Sanità... poco sana

Ci risiamo ma non gridiamo certo alla sorpresa. Sembra quasi che tutto faccia parte di un programma risaputo, ripetuto e in attesa della soluzione che gli stessi elbani, ma primi fra tutti i nostri politici (il cui passo, come sempre e come in tutte le cose, determina il "passo del branco") attendevano purtroppo trepidamente, sicuri che se qualcuno doveva ricevere il "colpo di testa", questo qualcuno non poteva essere che l'Elba.

Non vogliamo che i lettori ci includano nel martirologio: la nostra è soltanto una considerazione che vale la pena di citare. Non discutiamo di chi sia la ragione e di chi il torto; di chi debba sacrificarsi "sull'altare dei doveri verso la collettività". Sta di fatto che tali sacrifici toccano sempre agli elbani nonostante le reiterate, insistenti e grandi necessità fatte presenti dai nostri esponenti politici oltre che dagli operatori economici, i primi, del resto, ad esse-

re interessati al problema. Una volta è la Rosy Bindi che ci schiaffeggia (si fa per dire), persona che peraltro abbiamo anche simpatica malgrado l'aria poco... invitante al colloquio; un'altra è un qualsiasi ministro preposto, magari, alla amministrazione delle... ortiche ("beh, la voce dell'Elba è elettoralmente troppo debole perché possa essere ascoltata). Comunque si può rimanere sicuri che se qualcuno deve uscire battuto non occorre la sfera di cristallo per indovinare chi sia. Ci sembra giusto insistere su un problema vitale per l'Elba (e ci accorgeremo come e quanto); è giusto insistere perché "se ogni privato cittadino ha una responsabilità civile", figuratevi come ciò sia vivo e reale per un giornale il cui compito è proprio quello di "difendere gli interessi isolani". E non è giusto, in questo caso, il latino "queta non movere", cioè non muovere le acque. D'altronde non sei mai perdente se non smetti di tentare.

Materia del contendere, oggi, sono le buie previsioni (tanto per cambiare!) che si intravedono per le sorti della USL elbana. Sarebbe stato deciso, a quanto sembra, che al Presidio ospedaliero elbano (all'ospedale portoferraiese, tanto per intenderci con un linguaggio meno moderno ma più... capotio), rimarranno sicuramente tre sole unità operative. Medicina, Chirurgia e Anestesia-rianimazione generale. Per quanto riguarda gli altri reparti, funzionerebbero soltanto "Sezioni" i cui primari opererebbero nell'ospedale di Piombino. Questa, in sintesi, la conclusione adottata, o che sta per adottare, il consiglio dei sanitari svoltosi alla direzione amministrativa di Livorno ed al quale hanno preso parte anche i primari dell'Elba. Non ce la sentiamo di far nomi e di indirizzare accuse specifiche: diciamo solo che perseguitando su questa linea si vuole addirittura annullare

F.C.

Continua in seconda pagina

Presto agibile a Portoferraio il Pontile n. 3

Il pontile numero 3 ha superato gli esami di staticità e peso a pieni voti. Anche se è il primo (altri ne attende la struttura prima di essere resa agibile a tutti gli effetti), ma è anche il più importante. Nei giorni scorsi la ditta appaltatrice sotto il controllo degli addetti della Capitaneria di Porto e di rappresentanti dell'Ufficio Genio civile Opere Marittime di Livorno ha provveduto a sistemare sull'imbarcadero (è lungo 120 metri e largo 20) camion e mezzi pesanti, allo scopo di verificare la sicurezza dell'infrastruttura. Tutto si è svolto nella piena regolarità. Segnale di luce verde, dunque, per passare alle fasi successive previste dal piano che è stato messo a punto dalla Capitaneria di Porto e che porta l'autorizzazione del Ministero Opere Marittime di Roma.

"Diciamo - avverte l'ingegner Verzoni dell'Ufficio del Genio civile di Livorno - che il più è stato fatto. Adesso si tratta di portare a termine certi interventi, necessari all'entrata in funzione di questo importante attracco". Ne avrà, per esattezza, due in più il porto di Portoferraio in banchine su cui effettuare operazioni. E questa la dice lunga sulle opportunità di cui godrà il porto del capoluogo elbano che per movimento di traffico e passeggeri si è piazzato nell'anno passato al sesto posto nella graduatoria dei porti più trafficati d'Italia. Un pontile per la cui realizzazione sono stati stanziati dal Ministero delle Opere marittime dieci miliardi di lire, ma che negli anni successivi (prima dell'apertura del cantiere si è dovuto attendere più diversi anni) l'opera ha visto la lievitazione dei prezzi, arri-

vando quindi a sfiorare i 15 miliardi di lire. A questo punto si tratta di realizzare le rifiniture, gli arredi e l'illuminazione. I parabordi sono stati sistemati, ma occorrono le segnalazioni notturne per l'entrata e l'uscita. Ma non solo. Sono previste anche operazioni di dragaggio del fondale marino che in alcuni punti sfiora i 4 metri di profondità. Per dare il via libera ai lavori è necessario il nulla osta del Ministero per l'ambiente che autorizza una discarica marina per il trasferimento. Autorizzazione che ancora non è pervenuta. "Contiamo - ha affermato il comandante di Porto di Portoferraio Aliperta - di disporre del pontile 3 nella primavera inoltrata e programmare al meglio il traffico in estate".

L. C.

Il Ministro Ronchi boccia la candidatura Franchini alla Presidenza del Parco

Come abbiamo letto sulla stampa regionale il Ministro dell'Ambiente Edo Ronchi ha bocciato la candidatura di Franco Franchini alla presidenza del Parco dell'Arcipelago proposta dal Presidente della

Regione Toscana Vannino Chiti. Pare che lo stesso Ministro sia intenzionato a far pervenire nei prossimi giorni al Presidente della Regione, l'indicazione di una terna di nuovi nomi.

Convegno sulle libere professioni nella Comunità Europea

La partecipazione di circa 350 rappresentanti delle categorie professionali

Dal 4 al 6 ottobre si è tenuto all'Elba il "Convegno per la formazione, l'accesso e l'esercizio delle libere professioni nella Comunità Europea". Alcune delle sale Maggiori del Centro congressuale De Laugier sono state per tre giorni movimentate da architetti, ingegneri, geometri, commercialisti, ragionieri, consulenti del lavoro, avvocati, procuratori, giornalisti. Grandi nomi sono echeggiati nelle aule e, fra essi, quello del presidente del convegno dott. Guido Stanzani, alto magistrato del Tribunale di Firenze; del presidente dell'Ordine degli architetti fiorentini prof. Preti; del prof. Pera, ordinario dell'Università di Pisa; del prof. Bompani, ordinario dell'Università di Firenze; del dott. Matteini, presidente dell'Ordine dei giornalisti della Toscana. Hanno salutato i convegnisti - circa 350 - oltre al prof. Stanzani, il sindaco di Portoferraio dott. Giambattista Fratini, e a nome dell'associazione promotrice "Elba Europa" (impegnata nell'organizzazione insieme alla rivista "Toscana Giurisprudenza" Cristina Cucca del settimanale elbano "LISOLA".

"Libertà di mercato e libera concorrenza vanno a scontrarsi violentemente - ha detto il prof. Stanzani - con ordini professionali forti negli altri Stati, proprio mentre la libera professione sta diventando europea". "L'Associazione Elba Europa - ha sottolineato di seguito Cristina Cucca - guarda all'Europa come all'interlocutore principale con cui dialogare per gettare le fondamenta di un progetto di crescita culturale all'Elba, un'isola che ha le carte in regola per essere un punto di riferimento costante dell'Europa Unita, non solo in termini di offerta turistica ma anche, e soprattutto, in termini di risorse umane, di teste pensanti, capaci, dunque, di confrontarsi e di non perdere l'appuntamento con un futuro che è oltre i nostri confini". Nel corso dei dibattiti è emerso chiaro che regolarmente nell'ambito comunitario la formazione, l'accesso e l'esercizio delle libere professioni significa poter scrivere ancora "a mano libera". E da questo convegno "Elba Europa" desidera escano i presupposti per la trama". E' a questo punto che è nata una proposta: chiudere il con-

vegno con la creazione di un gruppo di lavoro: un nucleo di persone che rappresentino tutte le professioni, composto da esponenti dei diversi Stati membri e di cui facciano parte tecnici che lavorano per l'Unione Europea. "Elba Europa", attraverso la sua presidente, "ha spinto fino in fondo" i termini della sua proposta: "poniamo la sede di questo gruppo all'Elba sì che essa diventi la "sede europea delle libere professioni". Un sogno? Tutt'altro perché sembra proprio che la istanza abbia raccolto la generale approvazione e l'assemblea abbia deciso di porla all'esame dei successivi lavori. Ancora qualche parola su "Elba Europa": si tratta di un'associazione nata circa un anno fa sull'Isola e costituita da professionisti che vi lavorano e desiderano promuoverla al di là del turismo puntando su una spinta di confronto di valenza europea. Il convegno, in sostanza, si propone di fare chiarezza sui dettami che dovranno guidare le libere professioni nella Unione Europea. Buon Lavoro.

COL.

Notevole il numero dei visitatori alle residenze napoleoniche di San Martino e dei Mulini

Il mito Napoleone desta sempre grande richiamo come dimostra il notevole numero di persone che hanno visitato le residenze napoleoniche di San Martino e dei Mulini. Dai dati forniti dal personale addetto alla loro vigilanza risulta infatti che da aprile a settembre alla Villa di San Martino sono stati registrati 113.312 visitatori, mentre alla Villa dei Mulini 55.940. Calcolando che nei primi giorni di ottobre sono stati già staccati alcune migliaia di biglietti, si può parlare di circa 200 mila persone all'anno che visitano i due musei.

Un numero ragguardevole che tenendo conto di una buona percentuale di biglietti gratuiti per studenti e pensionati, moltiplicato per 8.000, cioè il prezzo d'ingresso, supera abbondantemente l'incasso di un miliardo. In questi giorni i due musei napoleonici hanno cambiato orario, sono visitabili dalle 9 alle 17 (festivi 9-13). L'ingresso, L. 8.000 a persona, è valido per tutti e due i musei se la visita è effettuata nello stesso giorno. Per i cittadini degli stati dell'Unione Europea che abbiano meno di 18 anni o più di 60, l'ingresso è gratuito.

Al Teatrino napoleonico dei Mulini

Il 26 ottobre il Teatrino Napoleonico dei Mulini riapre il sipario proponendo uno spettacolo in vernacolo della Compagnia riese, che presenta due atti unici, veri e propri spaccati di vita locale: "L'eredità" di Katia Cascione e "Invito a cena" di Luigi Valle e Luciano Barbetti. In scena: Rosaria Bellotto, Tania Giannini, Eliana Forma, Lelio Giannoni e Luigi Valle. Il 16 novembre nello storico

teatrino, la Compagnia dei Tappezzieri di Marciana Marina, riproporrà "Uccelli di Aristofane" (coreografia e regia di Paolo Ferruzzi). Più volte le due filodrammatiche elbane hanno calcato il palcoscenico del teatrino dei Mulini suscitando vivi apprezzamenti quindi sono prevedibili nuovi successi. Per informazioni e prenotazioni rivolgersi presso l'Agenzia Pelagos (Tel. 91.54.09).

Ciack . . . si gira

La troupe del regista Gianfranco Albano che da venti giorni è all'Elba per girare il film per la Tv, diviso in sei puntate, "Il Primo Cittadino", dopo che per qualche giorno ha ripreso esterni nella parte occidentale dell'isola, ha girato scene a Marciana dove sono stati impegnati gli attori principali, Tullio Solenghi, Ray Lovelock, Andrea Ferreol, Giulia Boschi e tutte le comparse e i generici scelti sull'isola. La troupe si è poi spostata a Portoferraio dove sono state

girate alcune scene sulla piazzetta in cima a Via Guerrazzi davanti al tunnel della Porta a Terra. In scena anche il sindaco dell'Elba Tullio Solenghi, che dopo essersi affannato per una vicenda con protagonista un disabile, si è poi rilassato sottoponendosi cordialmente al rito degli autografi. Gli episodi del film che impegnerà Rai Due per circa 4 mesi all'Elba, sono stati scritti da Graziano Diana e Roberta Colombo.

Inaugurazione sedi di varie associazioni

Nel Palazzo in via Salita Napoleone adibito sin dalla metà dell'Ottocento a varie Scuole: Tecniche, Complementari, Ginnasio, Liceo e in ultimo l'Istituto Tecnico Commerciale, per decisione dell'amministrazione comunale, sono da poco tempo ospitate le seguenti associazioni, A.I.D.O., Socrem, A.N.M.I.G., A.N.C.R., U.N.U.C.I., A.I.Stom., A.N.Dos, G.E.S., Ilva Sub, Tempo Amico, Filarmonica Giuseppe Pietri, che

domenica 20 ottobre inaugureranno ufficialmente le loro sedi. Nell'occasione, le suddette associazioni rivolgono un invito alla cittadinanza a partecipare all'inaugurazione che si terrà alle ore 10,30 seguita dalla benedizione del labaro del Gruppo AIDO "Bruno Anselmi" e da un rinfresco offerto agli intervenuti. Alle ore 18, in Duomo, sarà celebrata una Santa Messa.

Scuola alberghiera

Gli allievi dei corsi professionali alberghieri della Provincia potranno essere al massimo 57. Tre i settori: sala-bar, (30 posti), cucina (15), segreteria (12). Per poter accedere alle lezioni di sala e cucina occorre essere nati negli anni 1979-80-81 mentre per quelle di segreteria oltre ad un diploma di scuola media superiore occorre non aver superato i 25 anni di età ed essere iscritti al collocamento nella posizione di inoccupati o disoccupati. Due

corsi (segreteria e bar) sono annuali l'altro è biennale. Da quest'anno le lezioni (il via è previsto per dicembre) saranno svolte nella vecchia sede dell'Istituto tecnico commerciale "Cerberoni" in Salita Napoleone. I corsi sono completamente gratuiti e le iscrizioni chiuderanno il 26 ottobre. Gli interessati potranno ricevere ulteriori informazioni telefonando (916.691) all'ufficio formazione e orientamento professionale della Provincia.

Taccuino del cronista

Domenica 29 settembre nella chiesa della Misericordia, Don Antonio Corno ha benedetto le nozze del dott. Guido Ferretti con la dott.ssa D. Elisabeth Holmes. E' seguito il ricevimento presso l'Hotel Airone, a cui hanno partecipato parenti e amici giunti per l'occasione dall'Inghilterra, dove la coppia risiede. Nel formulare per gli sposi i più fervidi voti augurali, ci complimentiamo con i genitori, in particolare con gli amici Lorenzo e Eugenia Ferretti.

legge quadro per la tutela dei diritti dei consumatori. L'obiettivo è ottenere attraverso una nuova legge, informazione, educazione al consumo e un diverso ruolo delle associazioni.

All'Università di Siena, nei giorni scorsi, si è laureato in Scienze Economiche e Bancarie, Andrea Meo, discutendo col prof. Mario Berti una tesi quanto mai attuale e interessante: "I recenti movimenti migratori in Italia". Ci compiaciamo col giovane dottore al quale auguriamo un avvenire colmo di soddisfazioni, rallegrandoci anche con i genitori, i nostri carissimi amici dott. Giuliano Meo, segretario generale del nostro Comune e prof.ssa Luciana Buffetti.

Il Consiglio Direttivo della Associazione Albergatori ha indetto per giovedì 17 ottobre presso la sala auditorium del Centro congressuale De Laugier l'assemblea generale della categoria. Questo il programma dei lavori: Ore 9,30 Relazione del presidente Mauro Solari, ore 10,30 dibattito.

Questi i candidati selezionati dall'apposita commissione della Provincia di Livorno, che parteciperanno al corso di formazione professionale relativo ai "Servizi relativi per la gestione delle aree protette: Rossana Galli, Raffaella Galli, Elisabetta Tiberi, Sabrina Gentili, Barbara Bonacina, Giacomo Montauti, Susanna Berti, Elisa Montauti, Michela Bressan, Lucille Watters, Michela Gargiulo, Francesca Giannini, Marta Pons, Paola Mattered, Antonello Marchese, Lara Biagini, Nives Berti, Roberto Todella.

Sabato 26 ottobre alle 16,30 nella sala consiliare del comune (g.c.) si terrà un dibattito sul tema "Il Consiglio Comunale funzioni del consigliere nei piccoli Comuni dopo l'elezione diretta del Sindaco". Scopo dell'incontro ridefinire la funzione del consigliere comunale sia di maggioranza che di minoranza al fine di una migliore dialettica in Consiglio e per poter essere più utili alla comunità rappresentata e ai problemi della città.

Il 26 ottobre alle ore 16 presso la sala "Vivaldo" della Parrocchia di San Giuseppe si terrà l'assemblea della Caritas diocesana. Alla base dell'incontro la costituzione all'Elba di un'associazione che operi nell'ambito della realtà carceraria. L'incontro fa seguito al convegno "Dal carcere per un cambiamento sociale e ecclesiale" che si era tenuto il 15 e 16 giugno e che aveva registrato la presenza del ministro di Grazia e Giustizia.

Per iniziativa della sezione soci della Coop Toscana Lazio, si stanno raccogliendo firme nei negozi di Portoferraio e Porto Azzurro per chiedere al Parlamento di attuare entro il '96 una

E' iniziato il tesseramento per la Piscina coperta presso l'Hotel Residence San Giovanni che aprirà nella terza decade di dicembre e continuerà l'attività fino a maggio del prossimo anno. Al Circolo Teseo Tesi sono affidati i corsi di nuoto per bambini e adulti e di salvamento e di Sub. Le novità di quest'anno, sono i vari tipi di tessere e la riduzione dei costi grazie al contributo del comune. Per informazioni e ritiro moduli d'iscrizione, rivolgersi: Hotel Residence San Giovanni, Caffè Roma, Nautica Sport e Time Out.

Al Circolo Concordia di Schiopparello che domenica scorsa ha organizzato con successo la 2a Festa del fungo porcino, si sta tenendo una scuola di ballo liscio e latino americano. Le lezioni, seguite direttamente dai maestri Oreste Faenzi e Anna Maria Agostini riguardano per il ballo liscio: tango, mazurka, walzer lento, polka, fox trot, walzer viennese e per il ballo latino americano, merenghe, jive, mambo, cha cha cha, mencilto, lambada, macarena e tutti i balli caraibici. Per informazioni, gli interessati possono telefonare al 93.33.71. Per iscrizioni rivolgersi ai numeri 93.31.09 o 93.31.95.

Giovedì 24 ottobre prenderà il via all'Hotel Villa Ombrasa il corso di bridge dedicato ai principianti. Le lezioni che si concluderanno il 9 dicembre si terranno ogni lunedì e giovedì dalle ore 21 alle ore 22,30. I partecipanti potranno imparare il "sistema naturale" che consente di giocare con qualunque appassionato in tutto il mondo. Per informazioni e iscrizioni rivolgersi a Claudio Del Torto telefonando ai numeri 91.62.28 o 91.58.15.

leni, venerdì 14, è deceduto a Livorno all'età di 77 anni Uvigo Guelfi persona molto conosciuta a Portoferraio, in particolare tra gli abitanti di San Giovanni dove risiedeva per lunghi periodi essendo la moglie Gina Mettini, di antica famiglia di quella località. Molto stimato, ha lasciato nei numerosi amici tra cui godeva viva simpatia, largo rimpianto. Alla moglie, alla figlia Mirella e a tutti i familiari, la nostra partecipazione al loro dolore.

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Arredamento bagno
Tel. 915135 - Portoferraio

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba
FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forn. Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol
Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

Riconoscimento alla professionalità e ai prodotti delle Terme San Giovanni

Nei giorni 18 e 19 ottobre, alle Terme San Giovanni, il Direttore sanitario, dottor Ernesto Somigli, coadiuvato dalla dottoressa Tatiana Balestrini, illustrerà ai responsabili tecnici e commerciali di Bottega Verde e Natura Club, le due più importanti ditte nazionali nel campo della distribuzione dei prodotti per la cosmesi, la più recente produzione dell'Alghelba Cosmetici, frutto di lunghi anni di ricerca e di test scientifici eseguiti presso i laboratori delle cliniche dell'Università di Pisa. Il fatto è che le due ditte suddette, riscontrata la superiore qualità dei prodotti lavorati all'Elba direttamente e con procedimenti esclusivi rispetto a quelli provenienti un po' da tutto il mondo, li hanno scelti come compo-

nenti di base per la loro gamma destinata al mercato nazionale. In particolare, il fango marino micronizzato ed il decotto di alghe e piante marine, costituiscono sia un importante passo in avanti nella cura contro le artrosi e gli esiti da fratture che un definitivo rimedio nella lotta alla cellulite essudativa, con un conseguente raggiungimento di uno stato generale di benessere che si manifesta con una pelle elastica e giovanile. "Inutile dire che la scelta dei nostri prodotti da parte di queste ditte - ci dice il dottor Somigli - ci riempie d'orgoglio e ci premia per il lungo e oscuro lavoro fatto per tanti anni. E' un riconoscimento che mi sento in dovere di

estendere ai miei collaboratori medici e a tutto il personale delle Terme che ha sempre profuso il massimo dell'impegno nel proprio lavoro, portando questo stabilimento ai vertici della considerazione nazionale e internazionale. Sono anche convinto che tutto ciò farà lievitare il nome dell'Elba con conseguenti ritorni di immagine fondamentali per l'azienda turismo in genere". Nel corso delle due giornate, oltre che di accordi commerciali, si terrà anche un seminario di studio condotto dai responsabili medici delle Terme, durante il quale verranno illustrate agli ospiti le nuove tecniche di medicina termale praticate nella struttura di San Giovanni.

Accordo Comune - Sales Finalmente l'ospedale avrà giardini e un vero parcheggio

Raggiunto un accordo tra il Comune di Portoferraio e società Sales per la zona antistante l'ospedale civile elbano. In forza di ciò la Sales, proprietaria della superficie recintata subito a valle della discesa che porta al nosocomio elbano, cederà al comune la proprietà permutandola con una por-

zione di terreno nella zona degli ex macelli, ed il comune potrà finalmente dare il via a un progetto che ha già nel cassetto da molti anni che prevede un completo riassetto urbanistico di quell'area di alto valore strategico. Un parcheggio su due piani per circa 300 auto e un arredo a verde pubblico ridise-

gnaranno completamente la zona, rendendola così funzionale alla struttura ospedaliera e, di conseguenza, all'intero tessuto cittadino che ne sarà notevolmente arricchito. Ovvio la soddisfazione negli ambienti della biscotteria perché si vede raggiunto un obiettivo lungamente perseguito destinato a completare il disegno complessivo della disposizione logistica delle strutture sanitarie iniziato con l'annuncio del prossimo acquisto dei locali ex Coop in piazza Virgilio per il Distretto sociosanitario. Ci auguriamo che a questa buona notizia, attesa già da anni, non faccia poi seguito l'innescarsi del solito annoso iter burocratico.

CENTRO UFFICIO
s.n.c.
di Bargellini Marcello & Stilli Rita
Macchine per ufficio - Computer - Fax
Fotoriproduttori - Arredamenti per ufficio
Rivenditore Autorizzato
underwood olivetti VANDONI brother
SM MODERN DESIGN UPPER SHARP
via Manganaro, 23 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel.: 0565/916290 - Fax: 915483 - Cell. 0337/718453
Ass. tecnica: loc. Carpani - Tel. 0565/914768

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Ristorante
Publius
Poggio di Marciana
Tel. 99208 - 904174
Cucina tipica toscana - Terrazza panoramica

Le Feste dell'Uva degli anni Trenta

Il ricordo delle Feste dell'Uva degli anni Trenta del numero scorso, con tre fotografie riguardanti la manifestazione del 1937, come abbiamo avuto modo di constatare, è stato gradito da molti dei nostri lettori, pertanto pubblichiamo ancora alcune foto di quelle Feste.

Pubblichiamo anche il testo dell'inno all'uva scritto appositamente per la festa dell'uva del 1931 dal dott. Mario Bitossi, fondatore e direttore fino alla sua scomparsa avvenuta nel settembre del 1969, del nostro giornale. La canzone musicata dal maestro Remo Massara, direttore della Banda comunale di Portoferraio, diventò l'inno ufficiale di tutte le Feste dell'uva.



Carro "Dopolavoro Ilva - Cementeria"



Carro "Dopolavoro Miniere Rio Marina"



Carro "Dopolavoro Schiopparello"



Carro "Dopolavoro Circolo Carpani"

Inno all'uva

Quando il grappolo si fa d'or
Con lieto cor,
Canta il forte lavorator
La sua canzon
Dolce, tepida è la stagion,
Felicità.

Regna ovunque, in tutti i cuor
E' un solo incanto: Amor!
Ferve l'opra al ridente sol,
Sole italian
Che della Patria il sacro Suol
Sempre feconderà.

O regina di civiltà,
Cento città
Te coronan fra l'Alpi e il Mar,
Serto Imperial.
Splende il segno di Roma qual
Luce ideal.
Italia bella, in tutti cuor
E' un palpito d'amor!
Noi che il popolo siam rural
A voi giuriam
Re vittorioso, Duce fatal
Eterna fedeltà.

REFRAIN

Festa gentil
Grappoli biondi, vellutati
Onda sottil
Di dolci succhi profumati:
Poi della vita il liquor
Scenda soave nel cuor.

Lavorator
E' giunto il dì della Vittoria
Grani di sol
Balenan già
Nei grappoli d'or.

FINALE
O regina di Civiltà
Alalà!

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi

Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

ECCELLENZA		
8.10	Larcianese - Isola	5-0
15.10	Isola - Forte dei Marmi	3-0
CLASSIFICA		
Picchi (13) Cascina (12) Venturina (11) Larcianese (11) Cappiano (8) Fuocchio (8) Marlia (8) Tuttocalzature (7) Avenza (6) Perignano (6) Cuiopelli (5) Isola Elba (4) Forte Marmi (3) Versilia (3) Argentario (3) Torreglinese (1)		
PROMOZIONE		
8.10	Audace - San Donato	1-1
15.10	Colle Vicarello - Audace	1-0
CLASSIFICA		
Pitigliano (13) Montecalvoli (11) Volterra (10) Colveciarellino (10) Cenaia (9) Castel del piano (8) Tuttocuoio (8) Piombino (7) Guasticce (7) Grosseto (6) Audace (5) Calzaturieri (4) San Donato (3) Massetana (3) Staggia (2) Rosia (1)		
1ª CATEGORIA		
8.10	Campese - Castiglioncello	0-0
15.10	Antignano - Campese	5-0
CLASSIFICA		
Sorgenti Corea (10) Gambassi (8) Antignano (7) Follonica (7) Castelnuovo V.C. (6) San Vincenzo (5) Castiglioncello (5) Solvay (5) Montione (5) Riotorto (5) Donoratico (5) Chianni (3) T.T. Terricciola (3) Campese (2) Rosignano (2) Gavorrano (1)		
2ª CATEGORIA		
8.10	Rio Marina - Vada	0-0
15.10	Montescudaio - Procchio	5-0
	Procchio - Monterotondo	3-0
	Saline - Rio Marina	2-2
CLASSIFICA		
Castiglione (10) Pomarance (9) Vada (8) Montescudaio (7) Tirrenia Cast. (7) Suvereto (7) Rio Marina (6) Serrazzano (5) Caldana (5) Montieri (4) Riparbella (4) Dinamo Procchio (3) Saline (3) Paganico (3) Palazzi (3) Monterotondo (1)		
PROSSIMO TURNO (6.10)		
Cascina - Isola d'Elba Audace - Pitigliano Campese - Sorgenti Corea Rio Marina - Pomarance Palazzi - Dinamo Procchio		



IL PUNTO SUI CAMPIONATI

Diciamo subito che la quindicina trascorsa è stata di quelle nere un pò per tutte le squadre elbane che, complessivamente e ciascuna per il proprio torneo, navigano con un pò d'affanno nelle zone basse delle rispettive classifiche. Ma c'è anche da dire che la prossima settimana sarà una di quelle che bagna, infatti, ad eccezione della Dinamo Procchio che si scosterà con un avversario della medesima caratura, tutte le altre compagini elbane hanno in carnet scontri con squadre di vertice. Quindi, per conoscere quale sarà il loro prossimo destino e in quali zone di classifica dei campionati saranno relegate a barcamenarsi, ecco che il prossimo turno sarà del tutto decisivo.

Veniamo al dettaglio dei risultati delle singole squadre. L'Isola dopo la scoppola - per la verità un pò umiliante - con la Larcianese, frutto di una condotta di gara svogliata, si è ripresa tra le mura amiche con il Forte dei Marmi, disputando, tra l'altro, una bella gara. Noi siamo convinti che la vera squadra sia quella ultimamente vista, non quella che ha remato affannosamente fin dall'inizio del campionato, e ne siamo convinti perchè il valore dei giocatori lo conosciamo bene, così come conosciamo quello di Martorella; allora si tratta di serrar le fila e darsi una regolata più alla testa che alle gambe.

L'Audace ha preso un vero e proprio fittone: in occasione del pareggio casalingo col San Donato, che non è certo una compagine di prestigio, gli ha detto anche bene alla grande; ora, col Colle, disputa una partita sufficientemente dignitosa - nulla di trascendentale beninteso - e lascia l'intera posta al di là del canale. Conseguenza: occupa una malinconica posizione di classifica che non dovrebbe occupare per il valore dei giocatori, ma che le pesa soprattutto per il morale. Vediamo domenica prossima.

La Campese ci sembra un pò in disarmo e ci riportano malumori gestionali preoccupanti in previsione: speriamo di no.

Il Rio Marina tiene bene botta: ha persino rischiato di vincere a Saline. Che bellezza se vincessero col Pomarance!

Due parole in più per la Dinamo Procchio che ha vinto la sua prima gara, tra l'altro, giocando anche un discreto calcio. Ci auguriamo che sia passata la sbornia da promozione e che anche per i procchiesi possano venir tempi migliori. Non manca nè voglia nè entusiasmo. Auguri.

E.B.

Ufficio turistico Napoleone lba

Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche

57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315



Agenzia Immobiliare La Pianotta

Porto Azzurro - Tel. (0565) 95.78.70 - Fax 95.105



Porto Azzurro: in costruzione appartamenti di prestigio fronte mare. Bilocale, trilocali, tutti con balcone o terrazzo vista mare. Box o posto auto.

Porto Azzurro (176) in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.

Porto Azzurro (143) fondo commerciale di circa 140 mq, adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.

Capoliveri (169) in residenza vicino paese, con piscina e campi da tennis, monolocale con ingresso, soggiorno con angolo cottura, bagno-doccia, giardinetto, arredato. Posto auto all'aperto.

Porto Azzurro Loc. Mola (171) in residence vicino al mare monolocale con soppalco, pergolato, giardinetto. Posto auto all'aperto. Arredato.

Capo d'Arco (184) Villa sul mare, 190 mq. su due piani, in mezzo al verde, grande giardino di 1500 mq. circa - parzialmente arredata.

Lacona (149): villetta a schiera di 110 mq circa, composta da 2 camere, soggiorno, cucina, 2 bagni, giardino.

Capo d'Arco 5 Km da Porto Azzurro: in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.

Vendesi (193) villetta a schiera bifamiliare con giardino, in mezzo al verde, vicino al mare, posto auto all'aperto.

Vendesi (182) in residence, appartamento 120 mq composto da 3 camere, soggiorno con angolo cottura, 2 servizi, grange terrazzo vista mare, arredato.

Vendesi (150): monolocale arredato composto da camera-soggiorno con angolo cottura, bagno e balcone. Vista mare, cantina e posto auto.

Vendesi (148) appartamento bilocale composto da soggiorno con angolo cottura, camera, bagno, grande terrazza, vista mare, posto auto.

Porto Azzurro (183) in paese, in condominio, garage di 17 mq. circa
Porto Azzurro (187) in Centro Storico vendesi licenza attività commerciale Tabella merceologica XIV, Categoria 40.
Porto azzurro (186) in paese appartamento villetta a schiera su 2 piani: (1° piano) ingresso-soggiorno, cucina abitabile, bagno, terrazza, (2° piano) mansarda con camera matrimoniale, bagno arretrato.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Agenzia affari ALLORI

Piazza Cavour - PORTOFERRAIO
Tel. Fax (0565) 914762



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

ELBA ORARI 1996

MOBY Lines
NAVARMA Lines

SOLO L. 49.000

1 PERSONA + AUTO A TRATTA

(compreso diritto di prenotazione)
La tariffa MOBY PEX è applicabile scegliendo gli orari di partenza indicati in neretto in una data qualsiasi di tariffe bassa stagione

IN VIGORE FINO AL 3 NOVEMBRE

PIOMBINO - PORTOFERRAIO

06.10 - 09.20 - 12.40 - 14.40

16.20 - 17.50 - 20.50

PORTOFERRAIO - PIOMBINO

07.50 - 09.40 - 10.50 - 12.50

14.35 - 16.20 - 19.00

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 918101

ORARI TOREMAR

in vigore fino al 31 dicembre

Linea Portoferraio - Piombino

05.20 - 08.25 - 10.15 - 11.15

13.25 - 15.00 - 17.10 - 20.20

Linea Piombino - Portoferraio

07.00 - 09.50 - 11.40 - 13.00

15.20 - 17.00 - 18.55 - 22.00

Linea Piombino - Porto Azzurro 8.35 - 13.55* - 17.55

Piombino - Rio Marina 8.35 - 13.55* - 17.55

Porto Azzurro - Piombino 6.25 - 10.20* - 15.20 - 15.45*

Rio Marina - Piombino 7.00 - 11.00* - 16.00 - 16.25*

* tutti i giorni escluso martedì e venerdì - 1° martedì e venerdì

ALISCAFO

Piombino - Cavo - Portoferraio 8.30 - 14.55 - 16.40

Portoferraio - Cavo - Piombino 07.10 - 13.15 - 15.45

Cavo - Piombino 07.30 - 13.35 - 16.05

Cavo - Portoferraio 8.50 - 15.15 - 17.00